

## يهود سوريا

- 1 إنَّ اليهود أقدم طائفة دينية في سوريا. ويُشيرُ نبيل فياض الباحث السوري في شؤون الأقليات
- 2 الذي كتب أبحاثه عن اليهود في سوريا، إلى دلائل على قَدَم اليهود في سوريا قائلًا: "خرجت
- 3 من منطقة مدينة حلب أول نسخة من التوراة من قبل "عزرا هاسوفير" حيث تمَّ أول تحرير
- 4 للتوراة في التاريخ. كما لا يزال أول كنيس يهودي في العالم واضح المعالم في دمشق".
- 5 ويُؤوِّه هنا نبيل فياض بأنَّه في بلدة تقع شمال شرق دمشق اسمها "غوبار" يوجد أقدم كنيس
- 6 في العالم وهو كنيس إياهو النبي الذي تمَّ بناؤه في زمن النبي إيليا كما يردُّ في سفر "الملوك"
- 7 في التوراة وهو أقدم معبد ديني في دمشق.
- 8 يُذكرُ أنَّ بعض الكُنس الحلبية أُحرقت في مدينة حلب عقب قرار الأمم المتحدة تقسيم
- 9 فلسطين في العام ١٩٤٧، وفي العام ١٩٤٩ تمَّ وضع قنبلة في كنيس يهودي في دمشق بما
- 10 أدى إلى مقتل ٢٠ شخصًا.
- 11 أقام يهود سوريا في حلب ودمشق والقامشلي، ووصل عددهم في نهاية الستينات من
- 12 القرن المنصرم إلى قرابة ٣٠ ألفًا وبعد حرب ١٩٦٧ أصبح عددهم قرابة ٦ آلاف
- 13 لينخفض في التسعينات إلى العشرات فقط.
- 14 وأمسك يهود سوريا قبل هجرتهم في التسعينات بسوق الذهب وتجارة الألبسة وبرزوا رغم قلة
- 15 عددهم كأغنى طائفة في سوريا.
- 16 ويقول أيضًا إنَّه في العام ١٩٧٦، قابل الرئيس حافظ الأسد وجهاء الطائفة اليهودية، بمن
- 17 فيهم "إبراهيم حمرا"، حاخام دمشق الأكبر، و"سليم طوطح"، رئيس الطائفة اليهودية
- 18 السورية آنذاك.
- 19 ألقيد الوحيد الذي بقي مفروضًا على اليهود كان تحريم الهجرة الحرة إلى الخارج مع أفراد
- 20 عائلاتهم، وهو قانون ظلَّ ساريًا حتى العام ١٩٩٢ حيث سُمح لهم بعد ذلك بالسفر.

## المفردات

طَائِفَةٌ (ج) طَوَائِفٌ - عדה, קהילה	أَقْلِيَّةٌ - מיעוט	نَوَّةٌ بِ- הרים על נס, פאר
دَلِيلٌ (ج) دَلَائِلٌ - הוכחה, סימן	مَعَالِمٌ - סימנים	أَحْرَقَ - שרף
بَحْثٌ (ج) أَبْحَاثٌ - מחקר	أَلْسِنَاتٌ - שנות השישים	قَرَابَةٌ - בקירוב (נסמך)
شَأْنٌ (ج) شُؤُونَ - עניין	مَعْبَدٌ - מקום פולחן	إِنْخَفَصَ - ירד
كَنِيسٌ (ج) كُنُسٌ - בית כנסת	قَدَمٌ - קדמות	حَرَّمَ - אסר
أَلَنِّي إِبِلِيَا - הנביא אליהו	نُسْخَةٌ - נוסח	سَارٌ - בר-תוקף
فُنْبَلَةٌ (ج) فَنَابِلٌ - פצצה	تَحْرِيرٌ - עריכה	وَجِيهٌ (ج) وَجَهَاءٌ - נכבד, נשוא פנים
أَلْعَامُ الْمُنْصَرِمِ - אשתקד	عَقِبٌ - בעקבות	قَيْدٌ (ج) قُيُودٌ - הגבלה, סייג
		آنَذَاكَ - אז, באותם ימים

## أجيبوا عن الأسئلة:

- 1- ترجموا الجملة الأولى في النصّ.
- 2- من هو "نبيل فياض"؟
- 3- ماذا يميّز سوريا من حيث الديانة اليهودية؟ (أذكروا مميّزين)
- 4- أكملوا: يشير الباحث السوريّ \_\_\_\_\_ إلى أنّ \_\_\_\_\_ الكُنُس في العالم يوجد بالقرب من العاصمة. ويُني هذا الكنيس أيام \_\_\_\_\_ إيليا.
- 5- أجيبوا بالعبرية: إلى ماذا يُنسب التّاريخان: ١٩٤٧, ١٩٤٩؟
- 6- أكتبوا "صحيح" أم "خطأ":  
أ- إزداد عدد يهود سوريا بعد حرب الأيام الستة. \_\_\_\_\_  
ب- كان يهود سوريا تُجارًا أغنياء رغم كونهم طائفةً دينيةً صغيرةً. \_\_\_\_\_
- 7- من هما الشّخصيتان الكبيرتان اليهوديتان المذكورتان في النصّ؟
- 8- تُعتَبَر سنة ١٩٩٢ نقطة تحوّل (نقودت מפנה) في تاريخ يهود سوريا. علّوا هذه المقولة حسب النصّ.

## 9- سؤال شامل

رَبِّبُوا الجمل التالية حسب تسلسل الأحداث/ سדרו את המשפטים הבאים לפי סדר התרחשותם.

٤. إجتماع الرئيس السوريّ مع وجهاء الطائفة اليهودية. \_\_\_\_\_
٥. إنخفاض عدد يهود سوريا إلى العشرات فقط. \_\_\_\_\_
٦. وُضعت قنبلة في كنيس يهوديّ في دمشق. \_\_\_\_\_
٧. وصل عدد يهود سوريا إلى ٣٠ ألفًا تقريبًا. \_\_\_\_\_
٨. سُمِحَ لليهود سوريا بالهجرة الحرّة مع أفراد العائلة. \_\_\_\_\_
٩. أُحْرِقت بعض الكنس في مدينة حلب. \_\_\_\_\_
١٠. كان عدد يهود سوريا قرابة ٦ آلاف. \_\_\_\_\_

ترجم واحفظ:

طائفة (ج) طوائف	أقلية # أغلبية	شأن (ج) شؤون	عقب	قنبلة (ج) قنابل
بَحْث (ج) أبحاث	تحرير	كنيس (ج) كنس	التسعينات	وجهيه (ج) وجهاء
حرم	إنخفاض	قيّد (ج) قيود		

أجيبوا شفهيًا:

- 1- تحدّثوا عن التّجربة إيليا حسب سفر الملوك؟
- 2- هل تعرفون تفاصيل عن طوائف يهودية في دول عربية أخرى؟
- 3- ماذا تعرفون عن سوريا وعن حافظ الأسد وبشار الأسد.
- 4- ما معنى " قرار التّقسيم " الذي اتّخذته الأمم المتّحدة سنة ١٩٤٧؟
- 5- هل تعرفون قادمًا جديدًا من سوريا؟

## - תרגילי פועל -

מתוך המאמר: "יהוד סוריה"

א. להלן פעלים מתוך הקטע שקראתם. נתחו אותם לשורש, בניין, גוף וצורה דקדוקית ותרגמו.

דוגמה:

תרגום	צורה דקדוקית	גוף	בניין	שורש	הפועל
הורשה	נסתר	עבר סביל	1	סח	سُحِح

- |                |                  |            |               |            |             |
|----------------|------------------|------------|---------------|------------|-------------|
| 1. يُشِيرُ     | 2. قَائِلٌ       | 3. يَزَالُ | 4. يُنَوِّهُ  | 5. تَفَعُّ | 6. يُوجَدُ  |
| 7. بِنَاءٌ     | 8. أُحْرِقَتْ    | 9. تَمَّ   | 10. وَضَعَ    | 11. أَدَّى | 12. أَقَامَ |
| 13. مُنْصَرِمٌ | 14. لِيَنْخَفِضَ | 15. بَقِيَ | 16. مَفْرُوضٌ | 17. ظَلَّ  | 18. سَارِ   |

ב. הפכו את הפעלים הבאים מעבר לציווי.

- |           |             |               |                 |              |             |
|-----------|-------------|---------------|-----------------|--------------|-------------|
| 1. قُلْتَ | 2. أَشْرَتِ | 3. أَقَمْتُمْ | 4. أَحْرَقْتُمْ | 5. قَابَلْتَ | 6. بَقِيَتْ |
|-----------|-------------|---------------|-----------------|--------------|-------------|

ג. כתבו את צורות הבינוני הפועל של הפעלים הבאים.

- |                |              |              |               |              |             |
|----------------|--------------|--------------|---------------|--------------|-------------|
| 1. بَحَثَ      | 2. يُنَوِّهُ | 3. تُحَرِّمُ | 4. أَحْرَقُوا | 5. انْخَفَضَ | 6. كَتَبَتْ |
| 7. تُقَابِلْنَ | 8. قَالُوا   | 9. تُقِيمُ   | 10. هَاجَرَتْ | 11. وَرَدَ   | 12. زَالَ   |

## - תרגילי תחביר -

מתוך המאמר: "יהוד סוריה"

ענו על השאלות הבאות. נקדו את כל המשפטים שאינם מנוקדים באופן מלא (ניקוד פנימי וסופי).  
أجيبوا عن الأسئلة. شكّلوا الجمل تشكيلاً تاماً.

1. השמיטו את אֵל היידוע מהמילה המסומנת בקו ושנו את המשפט בהתאם.

أشار الباحث السوري الذي كتب الأبحاث عن اليهود إلى أهمية مدينة حلب في  
تأريخ اليهود في سوريا.

---

2. הקדימו למשפט كان ושנו את המשפט בהתאם.

إنَّ الدِّيانة اليهودية موجودة في سوريا منذ عهد الملك داود.

---

3. תרגמו את המשפט לעברית, וכתבו מהי התופעה התחבירית המסומנת בקו.

تَعِيشُ الْيَوْمَ فِي نَبُو يُورِكُ أَكْبَرُ جَالِيَةِ يَهُودِيَّةٍ سُورِيَّةٍ.

---

4. תרגמו את המשפט לעברית, וכתבו מהי התופעה התחבירית המסומנת בקו.

أَلْفَى حَاخَامِ دِمَشَقِ الْأَكْبَرِ حِطَابًا بِمُنَاسَبَةِ تَدْشِينِ الْكَنِيسِ مُؤَكَّدًا قَدَمَ الْيَهُودِ  
فِي سُورِيَا.

---

5. תרגמו את המשפט לעברית, וכתבו מהי התופעה התחבירית המסומנת בקו.

تَمَّ بِنَاءُ الْكَنِيسِ فِي زَمَنِ النَّبِيِّ إِيلِيَا.

---

6. הפכו את המילה המסומנת בקו לזוגי ושנו את המשפט בהתאם.

قابل الرئيس السوري الحاخام اليهودي الذي ترأس الطائفة اليهودية في مدينة  
حلب.

---

7. נסחו את המשפט הבא באמצעות עתיד מנצוב.

استطاع יהود سوريا الحفاظ على التراث اليهودي في ظروف صعبة للغاية.

---

8. תרגמו את המשפט לעברית, וכתבו מהי התופעה התחבירית המסומנת בקו.

عَادَرَ عَدَدٌ كَثِيرٌ مِنْ يَهُودِ سُورِيَا بِأَلَدَهُمْ فِي التَّسْعِينَاتِ خَوْفًا مِنْ الْوَضْعِ السِّيَاسِيِّ وَالْاِقْتِصَادِيِّ.

---

9. נסחו את המשפט הבא באמצעות משפט מצב (جملة حالية).

كان اليهود يعيشون في سوريا مندمجين في كل أوجه الحياة.

---

10. הקדימו למשפט הבא את המילה אִן ושנו את המשפט בהתאם.

أعلن مندوبو الدول العربية رفضهم واستنكارهم لنتيجة تصويت الأمم المتحدة على قرار التقسيم.

---

11. הוסיפו أَل היידוע למילה המסומנת בקו ושנו את המשפט בהתאם.

يوجد أقدم كنيس في العالم في بلدة تقع شمال دمشق.

---

12. כתבו את המשפט הבא בדרך חלופית של أفعل التفضيل.

كنيس إياهو النبي في سوريا هو أقدم معبد ديني في دمشق.

---

13. כתבו את המשפט הבא בדרך חלופית להבעת הסביל.

تمّ وضع قبلة في كنيس يهودي في دمشق عام ١٩٤٧.

---